

## Poemas

Tali Cohen Shabtai

### **Yo soy Tali \ Tali Cohen Shabtai**

Y solo leo prosa en tercera persona y tan solo prosa traducida, y poesía también leo en hebreo.

Me encanta Wislawa Zymborska, ella copia la Creación en la palabra escrita

En forma brillante, y fue reconocida durante su vivencia aun si no estaba entre las mujeres poetisas que bailaban 'la danza de la muerte en vida'  
Por eso reduje su crédito.

Creo que es imposible etiquetar en un instante! Una poetisa contemporánea con características que preservan el mito de "maldecidas poetisas"  
No hay negociación con este juicio

Lo convencional me es repelente  
No toco los libros más vendidos  
Me encantan los libros de no ficción  
Periódicos no cuentan para nada como tipo para escribir o leer

Y me dirijo a mi terapeuta en segunda persona singular  
Aun omitiendo el tercer grado "doctor", es Okay, es aceptable-  
muchas poetisas han estado sentadas frente a él  
Anne Sexton, Sylvia Plath  
y aquellos que terminaron siendo sus mismos verdugos

Muchas veces escribo en primera persona singular y también hablar es mi camino para eludir  
a mí misma desde la lejanía

Y no me pregunto a menudo sobre qué es lo que escribo! No me gustan preguntas retóricas que disminuyen mi intelecto.

***Traducido por el prof. Edy Kaufman***

**Una carta de Israel \ Tali Cohen Shabtai**

te extraño tanto  
Mi poeta  
Echo de menos Oslo.

## Poemas de Tali Cohen Shabtai

Vienes a visitarme  
 Como una figura platónica  
 Nostalgia  
 Para una mujer que perdió el  
 Catarsis  
 En una ciudad sin dibujo,  
 Con un hombre atrapado con un pie roto  
 Respondiendo  
 A la celebración de la mujer que soy.  
 Y las mujeres aquí nombraron lo mismo  
 Perfume más de diez años  
 Mientras nombraba (al mismo tiempo)  
 Las mismas pastillas.  
 Este es mi acompañamiento  
 No puedo embellecer  
 Mi vida  
 Como tú tampoco puedes.  
 Entonces te estoy comiendo  
 Un poco demasiado, a veces con  
 Mi madurez  
 Con mis cejas nubladas  
 Y un cigarrillo en  
 Mi boca  
 Te pones el Kippa que te compré  
 Con letras noruegas  
 Deletreando tu nombre  
 No hay mejor homenaje aquí  
 Mi amor,  
 Esto es  
 Israel

### **BIOGRAFÍA DE TALI COHEN SHABTAI**

Tali Cohen Shabtai, es una poetisa, nació en Jerusalén, Israel. Comenzó a escribir poesía a los seis años, había sido una excelente estudiante de literatura. Comenzó sus escritos publicando sus impresiones en el periódico de la escuela. En primer lugar, publicó su poesía en una prestigiosa revista literaria de Israel "Moznayim" cuando tenía quince años.

Ha escrito tres libros de poesía: Purple Diluted in a Black's Thick, (bilingüe 2007), Protest (bilingüe 2012) y Nine Years Away From You (2018).

Los poemas de Tali expresan el exilio espiritual y físico. Está estudiando su paradoja del exilio y la libertad, su visión cosmopolita es muy obvia en sus escritos. Vivió algunos años en Oslo, Noruega y en los EE. UU. Es muy prominente como poetisa

## Poemas de Tali Cohen Shabtai

con una letra especial, "no se entrega fácilmente, pero está sujeta a sus propias reglas".

Tali estudió en el "David Yellin College of Education" para obtener una licenciatura. Es miembro de la Asociación de Escritores Hebreos y de la Asociación de Escritores Israelíes en el estado de Israel.

En 2014, Tali Cohen Shabtai también participó en un documental noruego sobre la vida de los poetas llamado "The Last Bohemian" - "Den Siste Bohemien", y se proyectó en el cine en Escandinavia. Para 2020, se publicará su cuarto libro de poesía, que también se publicará en Noruega. Sus obras literarias también han sido traducidas a muchos idiomas.